

CSDNB DISTRICT DISPATCH

JAN
20
23

VOLUME 1
ISSUE 04

A Publication of the Consolidated School District

Una Publicación del Distrito
Escolar de New Britain



{ “Codificación para bien” }

< EN ESTA EDICIÓN: />

La Vicegobernadora de Connecticut, Susan Bysiewicz, comienza la competencia estatal en la Escuela Smith!

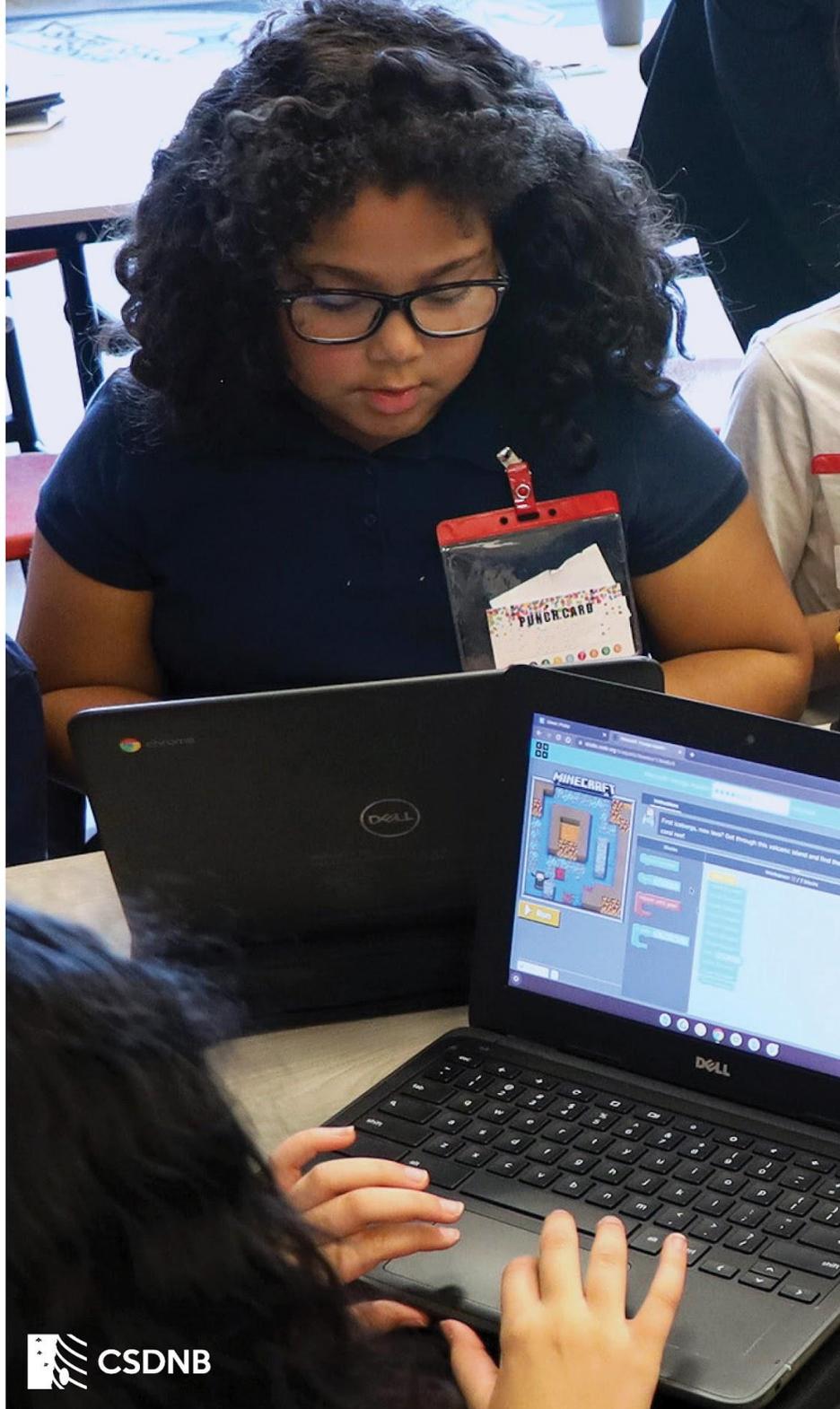
HELLO NEW BRITAIN FAMILIES AND STAFF MEMBERS:

Gracias por seguir leyendo nuestro nuevo boletín, District Dispatch. Tenemos muchas cosas que celebrar y también mucho trabajo por hacer. Este boletín los mantendrá informados de las grandes cosas que estamos viendo desde el nivel del distrito de nuestro sistema escolar. Los miembros de nuestro personal y las familias son piezas fundamentales en nuestros planes para crecer y mejorar CSDNB. ¡Gracias por tomarse el tiempo de mantenerse en contacto con nosotros!

En Asociación,



Superintendent Tony Gasper



CSDNB DISTRICT DISPATCH

A Publication of the Consolidated School District of New Britain



Smith Elementary School students engaged in computing activity during Lieutenant Governor visit, December 2022

WHAT'S INSIDE?

- pg. 03 Superintendent Recognition
- pg. 04 Lt. Governor's Computing Challenge
- pg. 06 Wreaths Across America at NBHS
- pg. 08 District Updates
- pg. 20 CSDNB Smiles Photo Galleries
- pg. 29 2022-2023 Calendar

JAN
20
23

VOLUME 1
ISSUE 04

CSDNB DISTRICT DISPATCH

A Publication of the Consolidated School District of New Britain

VOLUMEN 1 / EDICIÓN 04

COLABORADORES DEL BOLETÍN

Artículos de:

Miembros del Equipo de Dirección y del
Equipo de Comunicación de CSDNB

Dirección de Arte y Comunicación por:
Pawel Figat y Ryan Langer

Traducciones proporcionadas por:
Mayra Rodríguez y Majedah Nassir

Agradecimiento especial a:
Personal de CSDNB que enviaron fotos

2022-2023 Propiedad Intelectual

Esta publicación es propiedad del Distrito Escolar de New Britain y ninguna parte de su contenido puede ser reproducida sin el permiso del Distrito.

Autorizado por: Superintendente Tony Gasper, octubre 2022



CONSOLIDATED
SCHOOL DISTRICT
—OF—
NEW BRITAIN

In partnership with family and community, the Consolidated School District of New Britain works to provide the best personalized and comprehensive whole-child education at every level so students will be prepared for, and positively contribute to, a profoundly different future.

NEW BRITAIN BOARD OF EDUCATION

Gayle Sanders-Connolly, President

Merrill Gay, Vice President

Joseph Listro, Secretary

Anthony Cane

Monica Dawkins

Anthony Kane

Matthew Marino

Annie Parker

Diana Reyes

Tina Santana

SENIOR LEADERSHIP

Tony Gasper, Superintendent of Schools

Ivelise Velazquez, Deputy Superintendent

Kristina DeNegre, Academics and Accountability Officer, PK-5

Tyrone Richardson, Academics and Accountability Officer, 6-12

Maryellen Manning, Chief of Staff | Relationships & Accountability

Rebecca Gonzalez, Chief of Operations

Ann Alfano, Chief Financial Officer

Jeffrey Prokop, Chief Information Officer

Nicole Sanders, Director of Talent and Equity

Mark Spalding, Director of Pupil Services

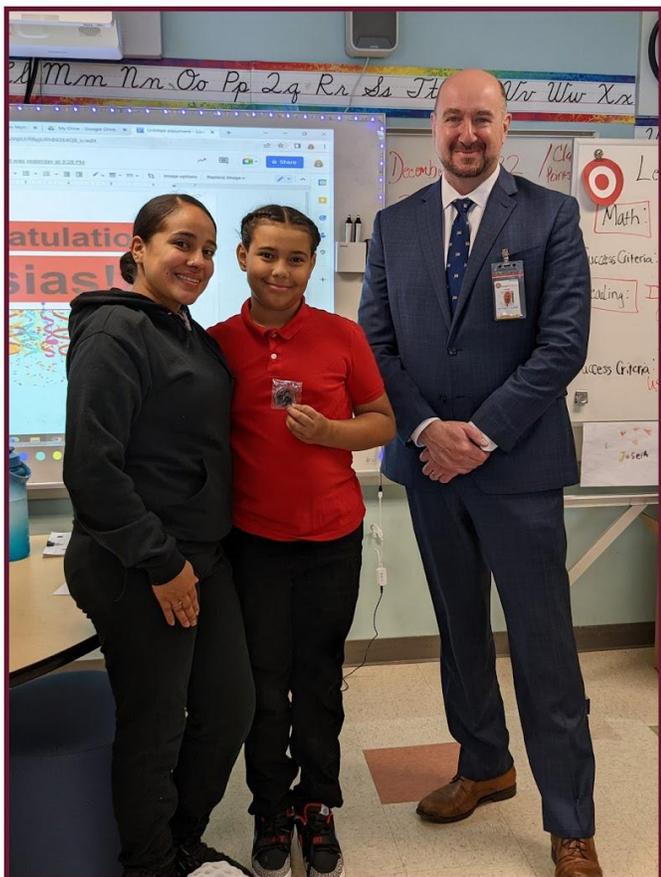
Diana Rios, Executive Assistant to the Superintendent

Ryan Langer, Communications Officer

WWW.CSDNB.ORG



RECONOCIMIENTO del SUPERINTENDENTE



Northend Elementary School student, Josias, stands alongside his proud mother and Superintendent Gasper after receiving the Superintendent Challenge Coin

El mes pasado, la directora de Northend, Rolanda Booker, nominó a varios miembros de la comunidad de la Escuela Primaria Northend para recibir Monedas del Desafío del Superintendente. Booker dijo que el grupo se reunió rápidamente para cuidar a una niña pequeña que deambulaba por el campus después de la escuela, manteniéndola segura, alimentada y cambiada hasta que se resolviera la situación.

Josias, un estudiante de la Escuela Primaria Northend, recibió la Moneda del Desafío del Superintendente, junto con tres miembros del personal de CSDNB: Anthony Littlejohn, Geo Mazza y Julyanna Korkatzis, y tres miembros del personal de New Britain Parks and Recreation: Amna Ali, London Burgos y Mya Vizcarrondo.

¡Gracias a todos por ejemplificar la buena ciudadanía en nuestro distrito escolar!

En asociacion,

Superintendente Tony Gasper





COMPUTING CHALLENGE KICKOFF!

CT Lt. Governor Launches Coding Competition at Smith Elementary School

La Vicegobernadora de Connecticut, Susan Bysiewicz, saludó a los estudiantes de cuarto y quinto grado en la Escuela Primaria Smith el 5 de diciembre de 2022 para dar inicio al Desafío de Computación del Vicegobernador de este año.

El desafío, una competencia estatal de "Codificación para el bien", está abierta a todos los estudiantes de Connecticut en los grados 3 a 12. Se alienta a los estudiantes a crear aplicaciones diseñadas para inspirar salud y bienestar para todos.

"Nos sentimos honrados de recibir al Vicegobernador para este importante lanzamiento. Las escuelas de New Britain están en aumento y estamos agradecidos por el apoyo y la asociación con nuestra comunidad y las agencias estatales", dijo el Dr. Tony Gasper, superintendente de escuelas. "El Computing Challenge es una gran oportunidad para que los estudiantes apliquen lo que han aprendido en el salón de clases a una situación de la vida real y se vean a sí mismos como creadores de tecnología. Ya sea que los estudiantes presenten una idea para una aplicación, un prototipo o una aplicación completamente desarrollada, esta experiencia es un verdadero pensamiento crítico y resolución de problemas llevada a la realidad.

continuado



...students will have an amazing and interactive opportunity to learn more about computer science and coding and see how their ideas could impact our collective greater good.



LIEUTENANT GOVERNOR SUSAN BYSIEWICZ



More photos of this CSDNB student experience can be found in the *CSDNB Smiles* section of this newsletter!

El año pasado, los estudiantes de New Britain High School Fares Ahmed, Casper Adamus y Michelle Prucnal (en la foto de arriba) se llevaron a casa el premio Jackson Urban Achievement Award en el desafío. Los tres estuvieron presentes en el inicio del mes pasado, junto con varios de sus compañeros, para compartir su amor por la codificación con los estudiantes de Smith e ilustrar el increíble camino disponible para ellos en CSDNB.

“Uno de los más altos honores que he tenido desde que asumí el cargo en 2019 es servir como Presidenta del Consejo de Mujeres y Niñas del Gobernador. El Consejo tiene un enfoque principal en exponer a los estudiantes, particularmente a las mujeres, a campos y carreras relacionadas con STEM donde las mujeres generalmente están subrepresentadas. Permitir que estudiantes como los de la Escuela Primaria Smith exploren su interés en las ciencias de la computación al principio de sus carreras académicas les permite pensar en un futuro título o carrera en ciencias de la computación y STEM”, dijo la vicegobernadora Susan Bysiewicz. “Con el lanzamiento de nuestro cuarto Desafío informático anual del Vicegobernador, los estudiantes de Connecticut tendrán una oportunidad increíble e interactiva de aprender más sobre informática y codificación y ver cómo sus ideas podrían afectar nuestro bien colectivo”.

Queremos agradecer al Vicegobernador Bysiewicz, al Dr. Tony Gasper, Superintendente de Escuelas, Dan Sorge, Profesor Principal de la Academia de Negocios y Finanzas de NBHS, a nuestros socios de la industria, a los estudiantes de NBHS y a otro personal por crear la oportunidad para nuestros estudiantes para dar inicio al reto de este año!



LT. GOVERNOR'S
Computing Challenge

For more information, please visit www.ltgovcc.org



NBHS HOSTS WREATHS ACROSS AMERICA

Wreaths Across America parada de convoy en New Britain

Tuvimos el honor de organizar Wreaths Across America en New Britain High School el 8 de diciembre de 2022 como una parada oficial en su Escort to Arlington Convoy 2022. El convoy, el desfile de veteranos más largo del país, hizo la parada en su camino para entregar más de 300,000 ofrendas florales al Cementerio Nacional de Arlington para el Día Nacional de las Ofrendas Florales en todo Estados Unidos. Más de 50 vehículos componen el convoy, incluidos al menos una docena de 18 ruedas de coronas y un autobús lleno de familias Gold Star y Blue Star.

“La ciudad de New Britain tiene el honor de ser una de las paradas de Escort a Arlington de este año mientras el convoy viaja al Cementerio Nacional de Arlington”, dijo la alcaldesa Erin E. Stewart. “Este evento es un reflejo del firme compromiso de nuestra comunidad de honrar el sacrificio de todos los que valientemente respondieron al llamado para servir a nuestro gran país”.

El alcalde Stewart participó en la ceremonia en NBHS junto con; la representante estatal Donna Veach (Berlín/Southington), quien preside la iniciativa Wreaths Across America of New Britain; Peter Scirpo, Comandante de los Veteranos Estadounidenses Discapacitados (DAV), Capítulo 8 de Hardware City; Mayor Daniel Eddinger, Ejército de EE. UU. (retirado), veterano de Vietnam, ganador de dos Corazones Púrpura y Comandante de la Orden Militar del Corazón Púrpura del Departamento de Connecticut; el presidente de la junta de Wreaths Across America, Wayne Hansen, y la directora ejecutiva, Karen Worcester; y estudiantes y grupos de New Britain High School, incluido el Junior Reserve Officer Training Corps (JROTC) y cantantes de Madrigal.

CSDNB quisiera agradecerles a los hombres y mujeres que pagaron el precio más alto por nuestra libertad y a sus familias, y estamos agradecidos de que pudiéramos "encontrar una manera de servir" como comunidad en su honor uniéndose a Wreaths Across America en su misión de Recordar, Honrar y Enseñar. Gracias a todos los voluntarios locales y socorristas que hicieron posible esta parada.



ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?



¡Programa 'Dos en Uno' de DiLoreto!

¿Sabía que la escuela DiLoreto tiene un programa de lenguaje dual? El programa, 'Dos en Uno', brinda alfabetización e instrucción de contenido a los estudiantes a través de dos idiomas, promueve el bilingüismo y la alfabetización bilingüe y desarrolla la competencia sociocultural para todos los estudiantes.

Los Tutores de Latinos en Acción de la Escuela Intermedia DiLoreto también están leyendo en español con nuestros estudiantes de Kindergarten 'Dos en Uno' bajo la guía de Charley Faria. Además, los estudiantes de español de grado 8 de Baileys Irizarry fueron tutores de los estudiantes de primer grado de 'Dos en Uno', practicando aún más sus habilidades de lectura en español.

El mes pasado, el superintendente Gasper, la superintendente adjunta Velázquez y otros líderes del distrito visitaron varias aulas de primer grado de "Dos en Uno" para conectarse con el personal y los estudiantes, y los invitados leyeron en español.



Superintendent Gasper visits 'Dos en Uno' classroom

More 'Dos en Uno' Classroom Visit photos can be found in the

CSDNB Smiles

section of this newsletter!

La Lotería DiLoreto y el Proceso de Solicitud del Programa 'Dos en Uno'

¿Quiere postularse para la escuela primaria y secundaria DiLoreto o el programa de inmersión en español 'Dos en Uno' de DiLoreto?

La Escuela Primaria e Intermedia DiLoreto lanzará su proceso de solicitud de lotería anual este mes. Todos los estudiantes que van a la escuela primaria o secundaria son elegibles para aplicar.

Los estudiantes del jardín de infantes que ingresan también son elegibles para solicitar el programa de kindergarten 'Dos en Uno'. Una sesión informativa sobre el programa 'Dos en Uno' se llevará a cabo el martes 24 de enero a las 6:00 p.m. en DiLoreto.

La solicitud para los programas de la Escuela Primaria y Secundaria DiLoreto estará disponible en el Portal de Padres este mes, y las solicitudes se aceptarán hasta el 1 de marzo de 2023. Consulte la página 17 de este boletín sobre cómo acceder a los formularios en el Portal de Padres.

Si tiene alguna pregunta sobre la programación en DiLoreto, envíenos un correo electrónico a:

DiloretoDualLanguage@csdnb.org



Plan de Éxito Estudiantil de la Academia HALS

La Academia HALS implementó Planes de Éxito Estudiantil con sus estudiantes en diciembre y están en marcha. Este plan de estudios se enfoca en el desarrollo académico, profesional y socioemocional. Los estudiantes completarán actividades a lo largo del año sobre el establecimiento de metas, habilidades blandas, autodefensa y exploración de carreras. Estas actividades serán los componentes básicos de su proyecto de último año en la escuela secundaria.

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?

¡Roca de pan de jengibre!

Las clases de jardín de infantes de Vance Village School presentan su producción anual de "Gingerbread Rock!" Esta es la primera vez que los estudiantes representan la obra en persona en dos años. Los estudiantes trabajaron muy duro para aprender y memorizar sus líneas, ensayar sus pasos de baile y crear sus disfraces. Los estudiantes hicieron un trabajo increíble y todos se divertieron mucho. MUCHAS gracias a los maestros de jardín de infantes de Vance, al personal adicional por su apoyo y especialmente a la Sra. Vass por una producción increíble.



Photos: Vance Village 'Gingerbread Rock!' holiday performance event held on December 15.

More Vance Village 'Gingerbread Rock!' photos can be found in the

CSDNB Smiles
section of this newsletter!

Grado. 3-8 Bloques de evaluación provisional

Por primera vez desde COVID, todos los estudiantes de los grados 3-8 se embarcaron en tomar los Bloques de evaluación provisional (IAB). Estas evaluaciones son valiosas ya que brindan a los maestros una herramienta adicional que mide el dominio de los estudiantes de contenido específico y habilidades alineadas con los Estándares básicos de Connecticut. Los maestros pudieron implementar la primera de tres evaluaciones que los estudiantes tomarán este año escolar. Los IAB también son una excelente manera para que los estudiantes practiquen para la Evaluación Smarter Balance (SBA) en la primavera. Los estudiantes tienen la oportunidad de practicar el uso de la plataforma y las herramientas que la acompañan, reflejando lo que verán en SBA.



Grupo de Estudio de Docentes: FUNdations®

Los maestros de los grados 1 y 2 participaron en grupos de estudio de FUNdations y dedicaron tiempo a analizar las evaluaciones de las unidades más recientes. Los maestros observaron los resultados, discutieron los avisos y dudas, revisaron y planificaron las necesidades de intervención y reevaluación de nuestros estudiantes, y tomaron decisiones para la instrucción en base a los datos. Además, hicieron una vista previa y discutieron las próximas unidades.

FUNdations es un programa de estudio de palabras que enseña habilidades de lectura, ortografía y escritura a mano de una manera multisensorial. El programa complementa un programa básico de alfabetización.

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?

Actualización del programa de la escuela secundaria Bridges

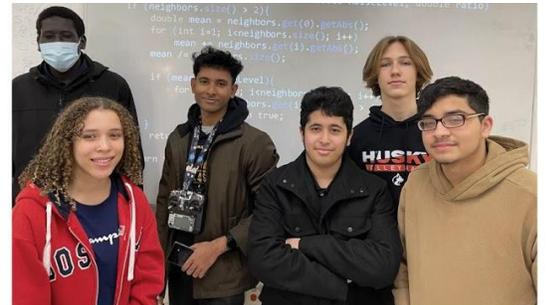
Los maestros, el personal y los estudiantes del programa de la Escuela Intermedia Bridges establecen altas expectativas para los estudiantes y promueven un ambiente de aprendizaje positivo. Los estudiantes en el programa trabajan diariamente en comportamientos de tareas que ganan puntos del programa. Luego, los estudiantes pueden canjear los puntos por incentivos de clases y programas, así como obtener acceso a clases regulares adicionales a medida que fortalecen sus habilidades socioemocionales y conductuales. Este sistema de puntos es una parte fundamental del programa de gestión de aulas pequeñas que se utiliza en Bridges. Dos estudiantes de séptimo grado recientemente ganaron suficientes puntos para comprar bicicletas nuevas.



SAMSUNG

Los estudiantes de informática de NBHS se esfuerzan por "resolver para el mañana"

A través del trabajo de su clase de Ciencias de la Computación AP, New Britain High School fue seleccionada como finalista estatal en la competencia Samsung "Solve for Tomorrow" y recibirá una recompensa de \$2,500. La clase ingresó a la competencia e identificó el tráfico de los pasillos como un área donde podrían usar sus habilidades de codificación para mejorar la comunidad. Los estudiantes trabajarán para crear un sistema de pases digitales para los pasillos a fin de simplificar el sistema de pases que se usa en la escuela secundaria y mejorar el ambiente escolar. Con un pase de pasillo digital, los pases en papel ya no serían necesarios y los maestros podrían emitir pases digitales a través de sus computadoras. El sistema puede incluso sincronizarse con PowerSchool para permitir que los maestros verifiquen si las ubicaciones de los edificios están demasiado ocupadas para estudiantes adicionales.



NBHS AP Computer Science students proud to advance in Samsung-sponsored coding competition.

La competencia "Resolver para el mañana" de Samsung desafía a los estudiantes a aplicar su aprendizaje a problemas del mundo real y celebra a los estudiantes que trabajan para mejorar su comunidad a nivel local o global. En la próxima fase de la competencia, se seleccionarán 50 ganadores estatales y se les otorgará \$20,000 en tecnología y suministros. ¡Felicidades a la clase y maestro de Ciencias de la Computación AP de NBHS, Colm Duffin, y buena suerte en la próxima fase de la competencia!

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?

Es la temporada de actuaciones musicales

¡Los estudiantes y el personal demostraron su variedad de talento musical en todo el distrito con más de 30 actuaciones en el mes de diciembre! Casi todas las escuelas organizaron un concierto de invierno o un evento de canto largo después de que Madrigal Feaste inició la temporada a principios de diciembre, mostrando nuestros madrigales y los talentos creativos del director musical/coral Jason Ferrandino.

A lo largo del mes, se compartieron y disfrutaron varias tradiciones puertorriqueñas a través de esfuerzos de enriquecimiento cultural. El Concierto de Invierno de la Escuela Intermedia Pulaski incluyó la Parranda Puertorriqueña, un tradicional villancico al estilo puertorriqueño con maracas y güiros. En New Britain High School, varios estudiantes de la clase de español 2 del Sr. Carrión participaron en una Parranda Navideña, otro villancico tradicional de estilo puertorriqueño. Los estudiantes cantaron en español y tocaron instrumentos mientras caminaban por los pasillos y visitaban otras clases de español.

Todo el Departamento de Música de NBHS se reunió para realizar su Concierto de Invierno anual. Como siempre, quedamos muy impresionados con el talento que poseen estos Hurricanes.

Gracias a nuestros maestros de música y demás personal de la escuela por su arduo trabajo en la preparación de sus estudiantes y a todas las familias que vinieron a apoyar a sus hijos.



Profesor de Chamberlain honrado por Centro de Alfabetización CCSU

La reunión comunitaria del mes pasado en la Primaria Chamberlain incluyó celebraciones de estudiantes y personal además de una visita sorpresa de la Universidad Estatal de Connecticut Central. El Dr. Jesse Turner, Director del Centro de Alfabetización de CCSU, visitó la escuela para sorprender a la Sra. Shelly Love con el Premio al Maestro Culturalmente Responsable.

El premio, otorgado en asociación con The Ana Grace Project, fue otorgado en reconocimiento a su trabajo e incluyó el obsequio de una biblioteca culturalmente receptiva para su salón de clases. Algunos ejemplos de enseñanza culturalmente receptiva incluyen el uso de prácticas culturalmente diversas e inclusivas que reconocen y validan las culturas y los idiomas de origen de los estudiantes como activos y el uso de libros y fuentes del aula que permiten a los estudiantes verse representados en el texto que leen. ¡Felicitaciones a la Sra. Love!



Photo: NBHS Winter Concert held on December 14



ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?



Senior de NBHS firma una carta de intención para la Universidad de Rhode Island

El estudiante de grado doce de New Britain High School, Dontay Bishop, firmó recientemente su Carta Nacional de Intención para continuar su carrera futbolística con la Universidad de Rhode Island con una beca completa, además de ser nombrado miembro del equipo de fútbol americano de la Asociación de Entrenadores de Escuelas Secundarias de CT por segundo año. en una fila.

“Este es un momento histórico”, dijo el entrenador de fútbol de New Britain, Isaiah Boddie. “Esto no ha sucedido en más de 10 años aquí en New Britain High School”. Lo que hizo que su compromiso con Rhode Island fuera tan impresionante fue su camino para finalmente firmar esos papeles. Bishop no solo se perdió una temporada debido a COVID, sino que recientemente perdió a su madre cuando falleció en septiembre. El viaje de Bishop es uno que ha inspirado a muchos en Nueva Bretaña.

“No fue perfecto. Pasó por la adversidad en el salón de clases. Pasó por la adversidad en septiembre y no puso ninguna excusa”, dijo Boddie. “Se presentó a la escuela ese día, fue a practicar, fue un gran compañero de equipo y un buen estudiante. Su carácter no vaciló. Es de New Britain y se enorgullece de decir que es de New Britain... Esto es solo el comienzo para él”.

Read more from the New Britain Herald by scanning QR Code on your smart device:



Desayuno de reconocimiento de estudiantes de Holmes

La Escuela Primaria Holmes celebró el regreso de su Desayuno de Reconocimiento Estudiantil por primera vez después de la pandemia. Todo el desayuno fue organizado y pagado por el personal de Holmes en un gesto extremadamente amable. Nos gustaría felicitar a los estudiantes de Holmes y agradecer al personal por hacer todo lo posible para crear esta oportunidad de celebrar a sus estudiantes con sus familias.



Holmes Elementary School Principal Heather Nicol congratulating student at Recognition Breakfast



Desempaquetando el plan de estudios de estudios sociales

Nuestros 6-8 maestros de estudios sociales se reunieron en diciembre para desempacar la Unidad 3 de su nuevo plan de estudios que comenzó este mes. El grado 6 está estudiando Inmigración y Justicia, el grado siete está aprendiendo sobre los avances tecnológicos a través de los tiempos y el grado ocho está investigando cómo se construyó nuestra nación. Se han creado colecciones de recursos de la biblioteca, alineadas con el plan de estudios, para cada una de las escuelas intermedias que incluyen materiales impresos y no impresos y están personalizados para la colección específica de cada edificio.

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?



Slade Middle School recibe más de 40 instrumentos musicales en donación

El mes pasado, la Slade Middle School fue seleccionada por The Mr. Holland's Opus Foundation para recibir 40 instrumentos a un precio minorista de más de \$38,000 gracias a los generosos fondos de The Capitol Theatre. La donación incluye saxofones, violines, clarinetes, flautas y trompetas. ¡CSDNB desea agradecer a la Fundación Mr. Holland Opus por su increíblemente generoso apoyo y dedicación a la educación musical!



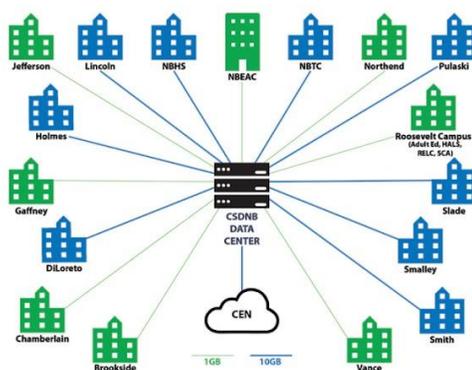
La Fundación Mr. Holland's Opus mantiene viva la música en las escuelas al brindar servicios de apoyo vitales a los distritos escolares y nuevos instrumentos musicales a los programas de música con fondos insuficientes en todo el país. Este apoyo brinda a los jóvenes subrepresentados acceso a los muchos beneficios de la educación musical, llevándolos al éxito en la escuela e inspirando la creatividad y la expresión a través de la interpretación musical.

Para más información sobre La Fundación Mr. Hollands Opus visite www.mhopus.org



Los estudiantes de 8.º grado echan un vistazo al futuro

Los consejeros Stacey Rosado y Ricky Clark del Departamento de Orientación de la Escuela Secundaria de New Britain están visitando activamente las escuelas intermedias del distrito para hablar con nuestros estudiantes de 8º grado sobre la selección de cursos y las muchas oportunidades que se ofrecen en la Escuela Secundaria. Ricky Clark y un grupo de estudiantes de secundaria visitaron las escuelas intermedias Slade y Pulaski durante las conferencias de padres y maestros de diciembre para hablar con los estudiantes y sus familias sobre los beneficios de unirse a una de las Academias de NBHS: la Academia de Negocios y Finanzas, la Academia de Manufactura, Ingeniería y Tecnología (MET), la Academia de Servicio Público y la Academia de Salud.



District Connectivity Map above shows schools with major bandwidth upgrades. (Blue=10GB Green=1GB)

Actualizaciones de red aumenta el ancho de banda!

¡Se han completado las actualizaciones de red! Durante las vacaciones de invierno, las actualizaciones finales de la red se pusieron en línea, aumentando nuestro ancho de banda en nuestras escuelas más grandes. Durante las vacaciones, la conexión del distrito a la nube también se incrementó a 10 gigas. Los aumentos en el ancho de banda permitirán un crecimiento en los próximos años.

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?



¡Equipo de fútbol femenino de NBHS reconocido por mostrar gran deportividad!

El 13 de diciembre, el equipo universitario de fútbol femenino de New Britain High School recibió el premio Keith Johnson a la deportividad 2022 de la Asociación de Oficiales de Fútbol de Connecticut Central en el primer partido de baloncesto femenino en casa.



NBHS Girls Soccer team celebrates and proudly poses with the Keith Johnson Sportsmanship Award.



El premio, que abarca todas las escuelas públicas y privadas del centro de Connecticut, se otorga anualmente al equipo que muestra el espíritu deportivo más destacado durante la temporada. El equipo está dirigido por Patrick Boucher. ¡Felicitaciones y gracias por enorgullecer a New Britain Hurricanes!



Celebrando la alfabetización bilingüe en NBHS

New Britain High School está entrando en el nuevo año con un número ya impresionante de estudiantes de último año que han ganado el Sello de Alfabetización Bilingüe del Estado de Connecticut.

El Sello de alfabetización bilingüe se estableció para reconocer a los graduados de escuelas secundarias públicas que han alcanzado un nivel de competencia en inglés y uno o más idiomas.

Más de 100 estudiantes de último año (59 estudiantes del último año/Cohorte 2023 y 42 estudiantes del tercer año/Cohorte 2024) han cumplido con los rigurosos requisitos para ser certificados como bilingües en inglés y otro idioma.

La evaluación de alfabetización bilingüe continuará hasta el final del año. El 1 de junio de 2023, el Departamento de Idiomas de NBHS llevará a cabo su Ceremonia de Honor anual para celebrar los logros excepcionales de sus estudiantes de último año. ¡Estamos muy orgullosos de nuestros estudiantes multialfabetizados!

Campaña comunitaria de la escuela Brookside

La escuela Brookside está recolectando abrigos usados en buen estado, otra ropa de invierno, juguetes nuevos y alimentos no perecederos para organizaciones locales y la comunidad. Se aceptarán donaciones en la Escuela Brookside durante el horario escolar.



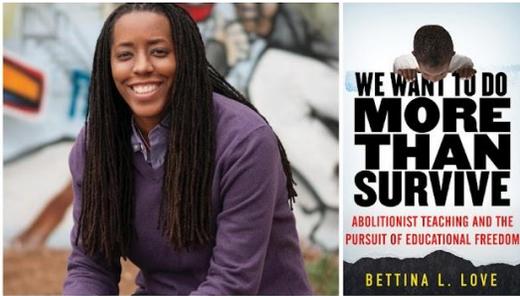
ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?



RELC se prepara para la acreditación de NAEYC

Roosevelt Early Learning Center continúa preparándose para la acreditación de la Asociación Nacional para la Educación de Niños Pequeños (NAEYC). El proceso de acreditación se enfoca en altos estándares para garantizar experiencias de alta calidad para los niños en los programas de aprendizaje temprano. El proceso de acreditación de NAEYC también promueve relaciones positivas para todos los niños y adultos para fomentar el sentido de valor individual de cada niño.



Los administradores participan en el estudio del libro

Los administradores han participado en el estudio de libros con texto de mentor. Están estudiando Queremos hacer más que sobrevivir: la enseñanza abolicionista y la búsqueda de la libertad educativa por la Dra. Bettina Love. Durante estas discusiones, se alienta a los administradores a participar en conversaciones valientes sobre las prácticas de enseñanza y las oportunidades para aumentar la capacidad de participar en los esfuerzos para construir un entorno escolar más equitativo. ¿Quieres saber más? Un término clave del estudio de este mes fue "Interseccionalidad". Pregunte a su administrador por el significado.



Comité Asesor DEI de CSDNB

El Comité Asesor de Diversidad, Equidad e Inclusión es una estructura de todo el distrito que está compuesta por líderes comunitarios y escolares. El consejo se formó con la creencia de que nuestros esfuerzos colectivos son una fuerza poderosa que mejorará la equidad, la inclusión, el acceso, la defensa y la conciencia para todos dentro del distrito escolar y la comunidad en general. El comité tiene como objetivo honrar múltiples perspectivas mientras participa en conversaciones valientes y colegiadas. Con este fin, el consejo examinará las políticas, los programas y el plan de estudios para identificar el impacto de las oportunidades y las barreras. El Consejo celebró su primera reunión a fines de noviembre y revisó la Política de equidad del distrito y los nuevos planes de estudio de lectura propuestos para K-3.

Actualización de desarrollo de personal y talento

El Departamento de Desarrollo de Personal y Talento quisiera agradecer a todos nuestros maestros cooperantes y supervisores clínicos por un exitoso semestre de otoño de alojamiento y tutoría de aspirantes a educadores.

El Departamento continúa trabajando arduamente para reclutar e incorporar rápidamente a los maestros, especialmente a los maestros de educación especial. CSDNB actualmente tiene una tasa de vacantes de aproximadamente menos del 5%, que es comparable a la del año pasado. En colaboración con CCSU, estamos colocando estudiantes NexGen adicionales en las escuelas para que sirvan como sustitutos. Gracias a todos los administradores por su apoyo.

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?



Pruebas de LAS Links

Las pruebas de LAS Links comenzarán en enero para todos los estudiantes multilingües (ML) identificados en Connecticut. LAS Links es un conjunto integrado de evaluaciones de dominio del idioma inglés que consta de cuatro secciones: expresión oral, comprensión auditiva, lectura y escritura. El propósito de LAS Links es seguir el progreso de los estudiantes multilingües (ML) en Connecticut, así como la herramienta principal para que los estudiantes salgan del estado de estudiante multilingüe. Los estudiantes multilingües de CSDNB observarán el siguiente programa de pruebas:

LAS LINKS TESTING SCHEDULE	
Kindergarten	January 9 - 18
Grade 1	January 17 - 24
Grade 2	January 25 - 31
Grade 3	February 1 - 7
Grade 4	February 8 - 14
Grade 5	February 15 - 23
Grade 6	January 17 - 24
Grade 7	January 25 - 31
Grade 8	February 1 - 7
NBHS	January 9*
*NBHS testing will begin on January 9 and will resume regular class schedules as soon as possible.	

Progreso de la construcción de Chamberlain

El proyecto de construcción en Chamberlain está completo en aproximadamente un 90%. Se está terminando el trabajo exterior, se están instalando los postes de luz y se ha plantado el paisajismo final. Todo el equipo HVAC está instalado en el techo y se está poniendo en marcha. El interior del edificio también está a punto de terminarse. Los acabados finales incluyen la instalación de VCT y pisos de caucho y la aplicación de las últimas capas de pintura. Las salas más grandes, incluido el gimnasio, el auditorio y la cafetería, también cobran vida con nueva iluminación, pisos y asientos. El nuevo mobiliario se entregará el 9 de enero y se escenificará por todo el edificio.



Chamberlain Elementary School looking East.
New parent pickup/drop off loop.



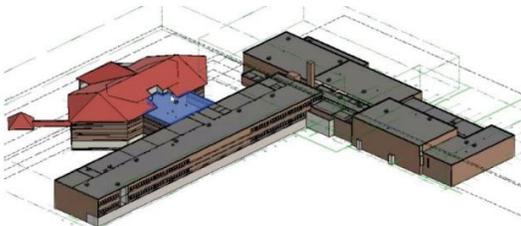
One of Chamberlain's two new main entrances.

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?

Proyecto de techo nuevo de la escuela secundaria Slade

Nuestro equipo de gestión de proyectos ha comenzado a trabajar en las etapas de diseño y planificación para reemplazar el techo en la escuela secundaria Slade. Este proyecto de \$4 millones de dólares garantizará la longevidad del edificio y aumentará la eficiencia energética del edificio. La financiación de este proyecto ha sido posible a través de la oficina del alcalde y el Consejo Común. La primera fase del proyecto incluye diseño, pruebas y planificación. Se espera que el proyecto salga a licitación para una empresa de techado en los próximos meses. Como una fase de bonificación adicional del proyecto del techo, CSDNB también está trabajando para asegurar el dinero de la subvención para actualizar el equipo HVAC. Esta fase de mejora de HVAC traerá aire acondicionado y ventilación mejorada a todo el edificio.



The above 3D Model of the building is being drawn so architects can properly design a new roof system.

Durante las vacaciones de Navidad, como primer paso del proyecto, el Gerente de Proyectos Especiales, Robert Smedley, y un equipo de arquitectos y ambientalistas tomaron muestras del techo existente para detectar materiales peligrosos. Estas muestras se evaluarán en un laboratorio y se diseñará un proceso para eliminar de manera segura cualquier material peligroso en la fase de demolición del proyecto.



Pictured Above: The 1958 wing of Slade Middle School has a 1.5" metal deck roof with pearl-lite insulation. The roof then has pond stones on it to promote drainage through a system of roof drains and gutters

Acceso a formularios en PowerSchool

La sección de Formularios en el Portal PowerSchool permite el acceso universal a muchos formularios y encuestas diferentes para el distrito escolar. En enero, la sección de Formularios se utilizará para inscribirse en los programas de lotería de la Escuela Primaria y Secundaria DiLoreto para todos los estudiantes registrados actualmente. Tenga en cuenta: los estudiantes que aún no están registrados en el distrito escolar podrán solicitar esta lotería a través del proceso de registro de nuevos estudiantes. La solicitud para los programas de la Escuela Primaria y Secundaria DiLoreto estará disponible en el Portal de Padres este mes, y las solicitudes se aceptarán hasta el 1 de marzo de 2023. Si tiene alguna pregunta sobre la programación en DiLoreto, envíenos un correo electrónico a:

DiloretoDualLanguage@cstdnb.org

Navigation		School Form Listing for [REDACTED]	
	Grades and Attendance	General Forms Class Forms Student Support	
	Grade History	General	
	Attendance History	HALAL Food	
	Email Notification	Quest Project COVID DeteCT Consent Form	
	Teacher Comments	Quest Project COVID DeteCT Consent Form	
	Forms	Lottery	
	Student Reports	DiLoreto Elementary and Middle School Lottery	
	Transportation Information	2023- 2024 Lottery Application	

Para acceder a la sección de formularios de su Portal de PowerSchool, haga clic en el icono de FORMULARIOS en el lado izquierdo de Navegación. Se cargarán todos los formularios disponibles para un estudiante en particular.

¡Manténgase conectado con el Portal para padres!

¿Sabía que el 85 % de nuestros estudiantes tienen una cuenta conectada al Portal para padres de PowerSchool? Recuerde que el Portal para padres tiene funciones adicionales que no están disponibles en el Portal para estudiantes, así que asegúrese de acceder al Portal para padres en lugar del portal de su hijo. Si ha olvidado su contraseña o no está seguro de la cuenta de correo electrónico conectada al Portal para padres, comuníquese con la escuela de su hijo para obtener ayuda.

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?

School Messenger y Clever Portal

Manténgase conectado con la escuela de su hijo mediante el uso de las plataformas de comunicación del distrito escolar. Este mes destacamos School Messenger y Clever Portal. Clever no solo proporciona un acceso rápido y fácil a nuestros alumnos más pequeños, sino que también proporciona un portal único para que todos nuestros alumnos accedan a sus recursos. Los maestros pueden enviar mensajes a los padres e invitar a los padres y tutores a ver los recursos publicados desde el Portal Clever. Todos los maestros tienen acceso a este recurso y las familias obtienen acceso una vez que un maestro los ha invitado al portal.

School Messenger es el software de mensajería del distrito, que se utiliza para llamadas de ausencia, anuncios meteorológicos y muchos otros mensajes relacionados con la escuela y el distrito. Si no recibe ninguna llamada telefónica pero cree que debería recibirla, comuníquese con la escuela de su hijo. Si ha bloqueado las llamadas en el pasado, pueden ayudarlo a que vuelvan a salir.

Además, puede recibir mensajes de texto además de llamadas telefónicas del sistema. Recuerde que este servicio requiere que el usuario se "suscriba" antes de que pueda recibir mensajes de texto convenientes. Consulte los pasos a continuación para habilitar los mensajes de texto.

Opt Into SchoolMessenger Text Messaging!

Opt-In from
your mobile
phone now!



Just send
"Y" or "Yes"
to 67587

Tickets de dispositivo y resumen de seguro

A medida que nos acercamos a la mitad del año escolar, tenemos 1100 estudiantes que participan en el Programa de seguro de dispositivos para estudiantes de CSDNB. Aquí hay algunos números rápidos sobre el progreso del programa:

Insurance Claim Type	Count
Broken Keyboard	50
Cracked Screen	221
Internal Damage	68
Replacement Charger	84
Replacement Protective Case	8
GRAND TOTAL	431

Student Tech Tickets Summary

Ticket Issue Type	Count
Account Issue	120
Charger or Case Issue	197
Damaged Device	624
Destroyed Device	9
Lost Device	480
Performance Issue	637
GRAND TOTAL	2067

Ticket Status Summary

Status	Count
Open Tickets	745
New Tickets	237
Work in Progress	14
Work on Hold	26
Awaiting Insurance	195
Awaiting Invoice Payment	7
Work Completed	1322
Device Locked Out	266
ALL TICKETS	2067

EVITE UN COSTO ALARMANTE:
Asegure el dispositivo de su estudiante...



Solo
\$20/ AÑO
ESCOLAR

Provee cobertura contra
accidentes para el dispositivo
de su estudiante*

*para más detalles, vea el reverso

PROGRAMA DE SEGURO DE LOS DISPOSITIVOS PARA ESTUDIANTES DE CSDNB

Todos sabemos que los accidentes pueden pasar.

Sin el Programa de Seguro de Dispositivos para Estudiantes de CSDNB, usted podría pagar costosas reparaciones de dispositivos o costos de reemplazo.*

El Programa de Seguro de Dispositivos para Estudiantes está diseñado para proteger a los estudiantes y a las familias en caso de que un dispositivo proporcionado por CSDNB se dañe o falle por causas que no sean culpa del estudiante.*

¡No deje que un accidente arruine su día, inscribese hoy y evite el dolor de cabeza que un reemplazo costaría!

*para más detalles, vea el reverso

¡Inscribirse es fácil con MySchoolBucks!

La tienda de MySchoolBucks es accesible a través del Portal de Padres en PowerSchool.



WWW.CSDNB.ORG /     | CSDNBCT

CSDNB Smiles

Lieutenant Governor's
Computing Challenge Kickoff
at Smith Elementary School





CSDNB Smiles

“Dos en Uno” Classroom Visit





CSDNB Smiles

Vance Village Gingerbread Rock





CSDNB Smiles

Vance Village Gingerbread Rock

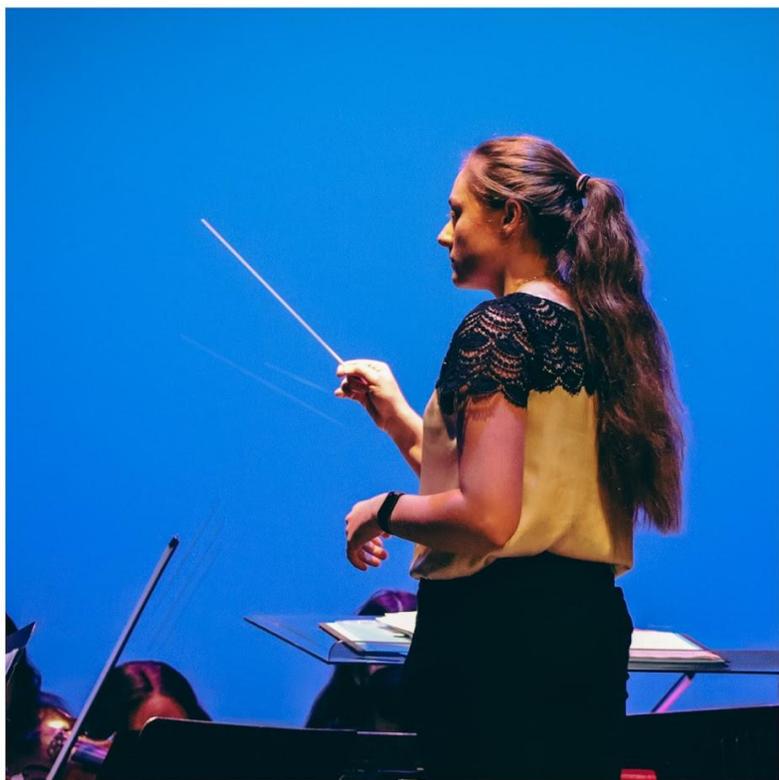




CSDNB Smiles

NBHS Winter Concert





CSDNB Smiles

NBHS Winter Concert





BROOKSIDE'S School Community Drive

Brookside School is collecting gently used coats, other winter clothing, new toys, and non-perishable food items for local organizations across the community.

**Donations will be accepted until the end of January
at Brookside School (505 South Main Street)
during school hours (7:30 - 3:00 Monday - Friday)**



2022-2023 School Year

JULY					AUGUST <small>1 Day</small>					SEPTEMBER <small>21 Days</small>					OCTOBER <small>20 Days</small>				
M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F
				1	1	2	3	4	5				1	2	3	4	5	6	7
4	5	6	7	8	8	9	10	11	12	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
11	12	13	14	15	15	16	17	18	19	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
18	19	20	21	22	22	23	24	25	26	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
25	26	27	28	29	29	30	31			26	27	28	29	30	31				

NOVEMBER <small>17 Days</small>					DECEMBER <small>15 Days</small>					JANUARY <small>19 Days</small>					FEBRUARY <small>18 Days</small>				
M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F
								1	2	2	3	4	5	6			1	2	3
7	8	9	10	11	5	6	7	8	9	9	10	11	12	13	6	7	8	9	10
14	15	16	17	18	12	13	14	15	16	16	17	18	19	20	13	14	15	16	17
21	22	23	24	25	19	20	21	22	23	23	24	25	26	27	20	21	22	23	24
28	29	30			26	27	28	29	30	30	31				27	28			

MARCH <small>23 Days</small>					APRIL <small>14 Days</small>					MAY <small>22 Days</small>					JUNE <small>10 Days</small>				
M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F
		1	2	3	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5				1	2
6	7	8	9	10	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	5	6	7	8	9
13	14	15	16	17	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	12	13	14	15	16
20	21	22	23	24	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	19	20	21	22	23
27	28	29	30	31						29	30	31			26	27	28	29	30

Districtwide

- =No School ●=Holiday (School/District Closed)
- August 24 Convocation AM/Building Meetings PM
- August 25, 29, 30 Professional Development
- August 31 First Day of School for Students (Full Day)
- September 5 Labor Day
- October 10 Indigenous Peoples Day
- November 8 Election Day, Prof. Dev. (No School for Students)
- November 11 Veterans Day
- November 23 No School
- November 24-25 Thanksgiving Recess
- December 22-January 2 Winter Break
- January 6 Three Kings' Day
- January 16 Martin Luther King Day
- February 17 Lincoln's Birthday (Recognized 2/12)
- February 20 President's Day
- April 7 Good Friday
- April 10-14 April Break
- May 29 Memorial Day
- June 14 Last Day of School
- June 19 Juneteenth Holiday

Special Observance Days

Faculty will make appropriate accommodations for students affected by these and other special observance days.

July 9-13 Eid al-Adha	September 25-27 Rosh Hashanah
October 4-5 Yom Rippur	October 9-16 Sukkot
October 24-25 Diwali	January 6 Three Kings' Day
March 7-8 Holi	April 5-13 Passover
April 16-22 Bright Week	March 22-April 21 Ramadan
April 21-22 Eid al-Fitr	

Pre-K ▲

- ▲ September 28 PD (Early Dismissal)
- ▲ October 26 PD (Early Dismissal)
- ▲ November 30 PD (Early Dismissal)
- ▲ January 25 PD (Early Dismissal)
- ▲ February 22 PD (Early Dismissal)
- ▲ March 29 PD (Early Dismissal)
- ▲ April 26 PD (Early Dismissal)
- ▲ May 24 PD (Early Dismissal)

Elementary School ◆

- ◆ November 29 End of 1st Trimester
- ◆ December 6 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 7 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 8 (Evening Conferences)
- ◆ March 13 End of 2nd Trimester
- ◆ March 28 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 29 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 30 (Evening Conferences)
- ◆ June 9 End of 3rd Trimester

Middle School ◆

- ◆ August 24 Orientation - HALS, Pulaski, Slade
- August 30 Grade 6 Only First Day (Early Release)
- ◆ November 29 End of 1st Trimester
- ◆ December 6 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 7 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 8 (Evening Conferences)
- ◆ March 13 End of 2nd Trimester
- ◆ March 28 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 29 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 30 (Evening Conferences)
- ◆ June 9 End of 3rd Trimester

High School ■

- August 23 Freshmen Orientation
- August 30 Freshmen Only First Day (Early Release)
- August 31 First Day of School - All Grades
- September 15 Open House (6:00-8:00PM)
- October 3 Progress Reports Available in PowerSchool
- October 13 Conferences (6:00-8:00PM)
- November 3 End of Quarter 1
- November 14 Report Cards Available in PowerSchool
- December 13 Progress Reports Available in PowerSchc
- January 26 End of Quarter 2
- January 27 Second Semester Begins
- February 2 Report Cards Available in PowerSchool
- March 1 Progress Reports Available in PowerSchool
- March 2 Conferences (6:00-8:00PM)
- March 22 SAT School Day for Gr. 11 Only, (Early Release)
- April 3 End of Quarter 3
- April 17 Report Cards Available in PowerSchool
- May 12 Progress Reports Available in PowerSchool
- May 3 Senior Presentations (Early Release)
- May 10 Senior Presentations (Early Release)
- June 7 End of Quarter 4
- June 8-13 Final Exams
- June 14 Last Day of School (Half Day) (Make-up day)
- June 16 Graduation (Tentative)



CSDNB

WWW.CSDNB.ORG

f t i y CSDNBCT



En colaboración con la familia y la comunidad, el Distrito Escolar de New Britain trabaja para proporcionar la mejor educación personalizada e íntegra en todos los niveles para que los estudiantes estén preparados y contribuyan positivamente a un futuro profundamente diferente.

El Distrito Escolar de New Britain se esfuerza por perseguir la excelencia un estudiante a la vez.

